



Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA
THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CLXIII.] PRYS 6d. PRETORIA, 14 FEBRUARIE 1951. PRICE 6d. [No. 4543.
14 FEBRUARY

Alle Proklamasies, Goewermements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ★ gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ★ in the left-hand upper corner.

GOEWERMEMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermementskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

★ No. 349.] [14 Februarie 1951.
EERSTE OOSTELIKE RONDGAANDE HOF.
(EERSTE DEEL.)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels drie en vier van die „Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance” 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), soos gewysig by artikel agt (4) van Wet No. 54 van 1949, maak ek hierby bekend dat sittings van bogenoemde hof vir die distrikte Witbank, Middelburg, Belfast met inbegrip van Carolina, Lydenburg, Sabie, Nelspruit en Barberton gehou sal word.

En verder beveel en gelas ek dat genoemde rondgaande howe sittings moet hou op die dorpe en op die datums en ure in bygaande Bylae vermeld; met dien verstande dat, ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of oponthoud verhinder word om die sittings van die rondgaande howe op enigeen van die genoemde plekke op die datum wat vir die doel vasgestel is, te open, so'n sitting van die rondgaande hof geopen moet word op die dag waarop die Regter op so'n plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik is.

G. J. MARITZ,
Regter-President.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika.)

BYLAE.

Witbank, 9 vm., Donderdag, 15 Februarie 1951.
Middelburg, 9 vm., Dinsdag, 20 Februarie 1951.
Belfast, 9 vm., Saterdag, 24 Februarie 1951.
Lydenburg, 9 vm., Woensdag, 7 Maart 1951.
Sabie, 9 vm., Vrydag, 9 Maart 1951.
Nelspruit, 9 vm., Maandag, 12 Maart 1951.
Barberton, 9 vm., Donderdag, 15 Maart 1951.

★ No. 350.] [14 Februarie 1951.
RONDGAANDE HOF.—SPRINGS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels drie en vier van die „Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance”, 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), soos gewysig by artikel agt (4) van Wet No. 54 van 1949, maak ek hierby bekend dat 'n sitting van die rondgaande hof vir die distrikte Springs, Nigel, Brakpan en Benoni, om 9.30 vm. op Donderdag, 15 Februarie 1951, te Springs in die Provinsie Transvaal 'n aanvang sal neem.

G. J. MARITZ,
Regter-President.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika.)

Pretoria, 19 Januarie 1951.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF JUSTICE.

★ No. 349.] [14 February 1951.
FIRST EASTERN CIRCUIT COURT (FIRST PORTION).

Under and by virtue of the powers in me vested by sections three and four of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), as amended by section eight (4) of Act No. 54 of 1949, I do hereby give notice that the above court will be held for the Districts of Witbank, Middelburg, Belfast including Carolina, Lydenburg, Sabie, Nelspruit and Barberton.

And I do further direct and appoint that the said Circuit Courts shall be holden in the towns and on the dates and at the times set forth in the Schedule hereto; provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Courts at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

G. J. MARITZ,
Judge President.

(Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa.)

SCHEDULE.

Witbank, 9 a.m., Thursday, 15th February, 1951.
Middelburg, 9 a.m., Tuesday, 20th February, 1951.
Belfast, 9 a.m., Saturday, 24th February, 1951.
Lydenburg, 9 a.m., Wednesday, 7th March, 1951.
Sabie, 9 a.m., Friday, 9th March, 1951.
Nelspruit, 9 a.m., Monday, 12th March, 1951.
Barberton, 9 a.m., Thursday, 15th March, 1951.

★ No. 350.] [14 February 1951.
CIRCUIT COURT.—SPRINGS.

Under and by virtue of the powers in me vested by section three and four of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), as amended by section eight (4) of Act No. 54 of 1949, I do hereby give notice that a Circuit Court will be held at Springs in the Province of the Transvaal, for the Districts of Springs, Nigel, Brakpan and Benoni, commencing on Thursday, 15th February, 1951, at 9.30 a.m.

G. J. MARITZ,
Judge President.

(Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa.)

Pretoria, 19th January, 1951.